

**Main Office**  
Golayee Wazirabad  
PO Box 208  
Kabul, Afghanistan  
Phone: +93 202230752  
Mobile: +93 700288232  
E-mail: [dacaar@dacaar.org](mailto:dacaar@dacaar.org)  
Website: [www.dacaar.org](http://www.dacaar.org)

## INVITATION TO BID

### Supply of Vegetable Oil for DACAAR Program AHF Project in Kunduz and Nooristan Province

اعلان داوطلبی برای تهیه روغن مایع نباتی برای پروگرام داکار پروژه AHF در ولایات کندز و نورستان

**Date: October 31, 2023**

**DACAAR ITB 51 PRF-792-793/AHF/2309-AHFFAL/FAL2.1/10.2023**

دفتر مرکزی  
گولایی وزیرآباد  
پست بکس ۲۰۸  
کابل، افغانستان  
تلفون: +۹۳۲۰۲۲۳۰۷۵۲  
موبایل: +۹۳۷۰۰۲۸۸۲۳۲  
ایمیل: [dacaar@dacaar.org](mailto:dacaar@dacaar.org)  
وبسایت: [www.dacaar.org](http://www.dacaar.org)

DACAAR needs Vegetable Oil for DACAAR Program AHF Project in Kunduz and Nooristan Provinces, and invites interested suppliers to submit their sealed offers for the required item mentioned in Annex (I).

The offers must reach to DACAAR Main Office Logistics Unit located in Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province till 4:00pm November 20, 2023.

The bid opening session will be held on November 21, 2023 at 10:00am in DACAAR Main Office, Kabul Province, and the Bid Winner will be notified shortly after the bid opening session.

داکار به تهیه روغن مایع نباتی برای پروگرام داکار پروژه AHF در ولایات کندز و نورستان که مشخصات آن در ضمیمه (I) ذکر گردیده ضرورت دارد و از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سر بسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر مرکزی داکار بپارند.

آفرها باید الی تاریخ 20 نومبر 2023 ساعت 4:00 عصر به شعبه لجستیک دفتر مرکزی داکار واقع پروژه تایمینی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل سپرده شود.

مجلس آفر گشایی ساعت 10:00 قبل از ظهر تاریخ 21 نومبر 2023 در دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

#### Terms and Conditions for Participation/Bid Winner

1. Delivery place of Vegetable Oil is DACAAR relevant Regional Offices / Field Offices in Kunduz and Nooristan Provinces, and it will take place according to the Annex (II) of this tender.
2. Payment will be made within 25 working days after inspection, complete delivery of materials and successfully completion of the contract.
3. Delivery will be done based on the tentative delivery plan mentioned in Annex (II).
4. Prices shall be given in Afghanis (AFN) and must include all duties, transport cost, loading and unloading costs. Offers without sign and stamp will not be accepted. Manipulated/overwriting offers will automatically be rejected.
5. DACAAR will carry out technical inspection of all item before and after the delivery.
6. All item must be according to DACAAR Technical Specifications mentioned in Annex (I).

#### شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی / اشتراک کننده گان

1. محل تحویل روغن مایع نباتی در دفاتر زون / دفاتر ساحوی داکار واقع ولایات کندز و نورستان بوده و طبق ضمیمه (II) این داوطلبی صورت میگیرد.
2. پرداخت پول بعد از تصدیق بخش تخنیک، تحویل دهی مکمل اجناس و ختم مؤفقا نه قرارداد در 25 روز کاری میباشد.
3. زمان تحویل دهی اجناس مندرجه در ضمیمه (II) ذکر گردیده میباشد.
4. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل مالیات، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه باشد و قیمت هائیکه بدون مهر و امضاً قابل قبول نمیشد. آفرهای قلم خورده گی بطور اتومات رد میگردد.
5. بازرسی تخنیک از کیفیت توسط تیم تخنیک داکار قبل و بعد از انتقال اموال صورت میگیرد.
6. تمام اموال باید مطابق مشخصات داکار که در لست مندرجه ضمیمه (I) ذکر گردیده است باشد.

7. Quotations should be valid for 60 working days. 7. قیمت های داده شده باید به مدت 60 روز کاری مدار اعتبار باشد.
8. The bid winner must deposit 10% amount of total contract value to DACAAR bank account as Contract Performance Guarantee before signing the genuine contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract. 8. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و مؤفانه قرارداد قبل از امضای آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت اجرا مؤفانه قرارداد قابل باز پرداخت میباشد.
9. In case of delay without any logical reasons in delivery of items, 0.5% of total cost of undelivered quantity will be charged as penalty for each working day of delay. 9. در صورت تاخیر در انتقال اموال بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5 فیصد از ارزش مقدار تاخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز تاخیر از قراردادی تادیه خواهد گردید.
10. 2% Tax will be applicable on the companies which have valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license or on individuals who do not have business license, it will be deducted from the contractor as a withholding tax. DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN). 10. 2% مالیه برای کمپنی های راجستر شده و 7% مالیه برای کمپنی های که راجستر نمیشاند و یا هم مدار اعتبار جواز ایشان ختم باشد، از پول کمپنی وضع گردیده و توسط داکار، به وزارت مالیه پرداخت میشود، آغاز مبلغ از 1 افغانی.
11. All bidders should deposit amount of (50,000 AFN) to DACAAR AIB Bank Afghani Account (0528101008667400) as a Bid Security, otherwise; DACAAR has the right to take the decision. 11. تمامی داوطلبان باید مبلغ 50,000 افغانی را بطور تضمین اشتراک در داوطلبی به حساب افغانی داکار (0528101008667400)، در بانک بین المللی افغانستان جمع نموده و رسید بانکی آنرا بداخل پاکت آفر بگذارند، در غیر آن داکار حق تصمیم نهایی را دارا میباشد.
- Note: All deposits (Bid Security/ Contract Performance Guarantee) will be refunded on proper application of vendors along with original bank deposit slip. The deposit (bid security/ contract performance guarantee) will not be refunded, if the supplier/ bidder withdraws or quits from the process. 11. تمام تضمین ها (تضمین اشتراک در داوطلبی / تضمین اجرایی قرارداد) به اساس درخواست اشتراک کننده داوطلبی/ قرارداد کننده و ارایه اصل رسید بانکی پس پرداخت میگردد. داوطلب/ قرارداد گیرنده که از پروسه منصرف میگردد پول تضمین شان دوباره واپس نمیگردد.
12. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rate etc.) 12. داکار به هیچ عنوان مسؤولیت بلند رفتن مالیات گمرکی، اسعار خارجی و غیره مواردی که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد ندارد.
13. Award of the contract will be based on the price, quality, capacity and potentiality of bidder. The evaluation of bidder and their product will be carried out. DACAAR reserves the right to make the decision of awarding contract. 13. برنده شدن قرارداد نظر به قیمت، کیفیت، توانایی و ظرفیت داوطلب بوده و بررسی کمپنی و جنس صورت خواهد گرفت. البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد.
14. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labour DACAAR makes sure all its suppliers and vendor abide by such laws preventing child labour in all DACAAR activities countrywide. 14. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با در نظر داشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایند باشند.

15. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on- site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance.

15. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها به بخاطر اطمینان خاطر و تطبیق درست کار توسط قرار داد گیرنده بازدید بعمل آورده و یا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهد.

16. DACAAR has a zero-tolerance policy on sexual exploitation, abuse and harassment, which is defined and described in the policy document "DACAAR policy on preventing and handling sexual exploitation, abuse and harassment".

16. داکار دارای پالیسی عدم تحمل در مورد سوء استفاده، بد رفتاری و آزار و اذیت جنسی میباشد و موقف داکار در همچون مسایل بطور تفصیلی در پالیسی مذکور تشریح شده است.

17. The bid winner must deliver the contracted materials without any changes till the end of contract.

17. برنده قرارداد باید مقدار مال قرارداد شده را به وجه احسن الی ختم قرارداد اکمال نماید.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm. Or contact on below Email Address [jamal@dacaar.org](mailto:jamal@dacaar.org) or [faizullah@dacaar.org](mailto:faizullah@dacaar.org)

Sincerely Yours,

Manager - Logistics Unit

Date: October 31, 2023



**لست ضمیمه (I) ANNEX**  
**فورم ارائه آفر و مشخصات تخنیکي / Budget Breakdown and Technical Specifications**  
**DACAAR ITB 51 PRF-792-793/AHF/2309-AHFFAL/FAL2.1/10.2023**

**Supply of Vegetable Oil for DACAAR Program AHF Project in Kunduz and Nooristan Provinces:**

S/N	Items	Specification	Unit	Quantity	Unit Price in AFN (Including 2/7% Tax, transportation, loading and unloading costs)	Total Price in AFN (Including 2/7% Tax, transportation, loading and unloading costs)
1	Vegetable Oil	(Sunflower, Liquid, Fresh Oil)	Litre	41,280		
Note: Package Description; - Oil should be in a package of 12-litre (Containing two bottles of 5-litre and two bottles of 1-litre).						

Bidder Name: \_\_\_\_\_ اسم آفر دهنده:

Address and Stamp: \_\_\_\_\_ آدرس و مهر کمپنی:

Contact No: \_\_\_\_\_ نمبر تماس:

Email Address: \_\_\_\_\_ ایمل آدرس:

Delivery Period: \_\_\_\_\_ زمان تحویل دهی:

**لست ضمیمه / ANNEX (II)**  
**پلان کارى تخمینی / Tentative Delivery and Work Plan**  
**DACAAR ITB 51 PRF-792-793/AHF/2309-AHFFAL/FAL2.1/10.2023**

**Part I: Supply of Vegetable Oil for DACAAR Program AHF Project in Kunduz Province:**

S/N	Item Name	Specifications	Unit	Quantity based on Kunduz Province Districts			Total Quantity
				Kunduz Centre	Chardara	Dashte-Archi	
1	Vegetable Oil	(Sunflower, Liquid, Fresh Oil)	Litre	5,904	5,904	5,904	17,712

**Part II: Supply of Vegetable Oil for DACAAR Program AHF Project in Nooristan Province:**

S/N	Item Name	Specifications	Unit	Quantity based on Nooristan Province Districts				Total Quantity
				Kamdish	Doab	Noor Gram	Bargi Matal	
1	Vegetable Oil	(Sunflower, Liquid, Fresh Oil)	Litre	5,892	5,892	5,892	5,892	23,568

Contract Start Date	Completion Date	Delivery Place
Starts Upon DACAAR Contract Final Approval	December 20, 2023	Delivery to Kunduz and Nooristan Province Districts as per the above table